JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 21 Juillet 1812. (No. 202.) *DINGSDAG, den 21 Julij 1812.*

INTERIEUR.

Le baron de l'empire, chevalier du légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les intéressés, que ceux qui désireront obtenir un port-d'armes de chasse pour cette année 1812, seront tenus d'en faire la demande au préfet, sur papier timbré. Cette demande relatera leurs noms, prénoms, âge, état ou profession, demeure, signalement, et la nature et étendue de leurs propriétés.

Ils joindront à cette demande:

1°. Un extrait du rôle des contributions, dans lequel ils seront cotisés, délivré par le percepteur, et visé par le maire;

2°. Une attestation de moralité délivrée par le maire du lieu de leur résidence, et visée par le sous-préfet.

Sont néanmoins dispensés de fournir ces pièces les juges et autres fonctionnaires, ainsi que des militaires, qui ne seront tenus qu'à justifier de leur qualité.

Qu'en cas que de telles demandes sont accordées, et avant que les ports-d'armes pourront être délivrés à la préfecture, le demandeur doit verser, contre récépissé, la somme de trente francs dans la caisse du receveur de l'arrondissement, lequel délivre alors le port-d'armes en *blanco*, pour être rempli et signé à la préfecture; à l'exemption cependant des chevaliers de la légion-d'honneur, qui ne rembourseront que les frais de timbre et de papier.

Enfin, que les propriétaires ou possesseurs de biens-fonds qui voudront obtenir pour leurs enfans ou pour un domestique-chasseur un port-d'armes, pourront aussi en faire la demande de la manière sus-énoncée; mais qu'en ce cas ils devront répondre civilement de l'usage que ces enfans ou domestiques feront des armes.

Leeuwarde, le 18 juillet 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

EXTERIEUR.

SAXE.

LEIPSIC, *le 30 Juin.*

Les troupes saxonnes qui se trouvaient en Pologne,

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De riks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland maakt, hiermede, aan de daarbij belanghebbenden bekend: dat zij, die een port-d'armes-de-chasse voor dezen jare 1812 verlangen te ontvangen, zich daartoe, bij gezegelde rekweste, houdende derzelver namen en voornamen, ouderdom, beroep, woonplaats, signalement en den aard en uitgestrektheid van derzelver grondeigendommen, aan den prefekt moeten adresseren.

Dat zoodanige rekwesten moeten verzeld gaan:

1°. Met een extract uit de rôle der contributien, waarin zij zijn aangeslagen, afgegeven door den percepteur, en geviseerd door den maire;

2°. Met een attest van moraliteit, afgegeven door den maire van derzelver woonplaats, en geviseerd door den onder-prefekt.

Dat echter, tot het overleggen dezer bijlagen, ongehouden zijn de regters en andere fonctionnarissen, alsmede militairen, die alleen verpligt zijn, derzelver qualiteit te justificeren.

Dat, wanneer zoodanige verzoeken zijn geaccordeerd, vóór dat de ports-d'armes ter prefekture kunnen worden afgegeven, door den verzoeker, bij den ontvanger van de registratie, tegen quitantie, moet betaald worden, de somme van dertig franken, die alsdan het port-d'armes in *blanco* afgeeft, om ter prefekture ingevuld en geteekend te worden; met uitzondering echter van de ridders van het legioen van eer, die alleen de kosten van het zegel en papier goed doen.

Eindelijk, dat de eigenaren of bezitters van vastigheden, die een port-d'armes voor derzelver kinderen of voor een' commissie-jager begeeren, daartoe mogte, op den hier boven bepaalden voet, een verzoek kunnen intienen; doch, in dat geval, voor het gebruik der wapenen, door zoodanige kinderen of commissie-jagers, civiliter aansprakelijk zijn.

Leeuwarden, den 18 julij 1812.

De prefect van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXEN.

LEIPZIG, *den 30 Junij.*

De saxische troepen, die zich in Polen bevonden,

ont remonté la Vistule jusqu'aux environs de Varsovie, et s'apprêtaient à passer le Bug. Il est probable qu'elles joindront l'aile droite de l'armée française, sous les ordres du Roi de Westphalie, qui était concentrée aux environs d'Ostrolenka. Elles sont abondamment pourvues de vivres et de fourrages et ne manquent de rien.

Il continue de passer par la Saxe beaucoup de troupes de dépôts et de toutes les armes. Un superbe régiment polonais, arrivant de la France, vient de traverser notre ville pour se rendre à la grande-armée. On apprend que d'autres troupes traversent aussi la Marche de Brandebourg: tout se dirige vers l'Oder.

(*Gazette de France.*)

Du 1er Juillet.

Notre gazette contient ce qui suit: Par une résolution de l'Empereur *Napoléon*, en date du 11 avril dernier, il avait été alloué une récompense de 25 fr. pour chaque déserteur et conscrit réfractaire français, qui, dans les pays étrangers où se trouveraient les armées françaises, serait arrêté par les autorités du lieu. Cette récompense devait être payée sur le récépissé du chef de corps auquel le soldat serait livré, et contre la quittance de celui qui en ferait l'extradition. S. A. S. le major-général prince de Neuchâtel vient de faire connaître cette ordonnance à tous les chefs de corps de la grande-armée. (*Journal de Paris.*)

P R U S S E.

BERLIN, *le 29 Juin.*

On lit dans nos feuilles ce qui suit:

L'étendue d'un empire qui toucherait d'un côté les marais de la Newa, de l'autre les extrémités du Kamschatka, et aurait pour frontières les déserts de l'Arabie, étonne l'imagination. Telle serait cependant l'étendue de la Russie, si elle réunissait la Thrace à son empire. La Mer-Noire lui assurerait une marine qui dominerait la Méditerranée, et la resistance qu'on pourrait attendre des troupes asiatiques ne serait qu'un léger obstacle pour une armée entreprenante et bien disciplinée.

Les suites d'un si énorme agrandissement seraient que l'empire russe se partagerait en septentrional et méridional, ou que le siége du gouvernement serait transféré dans un climat plus doux; le Nord serait négligé et retomberait dans son ancienne barbarie.

Quelque étendu que soit l'empire russe, il paraît peu considérable, si l'on pense à l'agrandissement que méditait *Catherine* II. „ Ses plans, dit *Eton*, historien, ne tendaient à rien moins qu'à la conquête de toute la Turquie d'Europe, au rétablissement de l'empire grec, à mettre son neveu *Constantin* sur le trône de Constantinople, rendre l'Egypte indépendante, faire de la Pologne une province russe, conquérir une partie du Japon et de la Chine, et établir sa puissance maritime dans les mers de ces deux empires."

(*Journal de Paris.*)

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANCFORT, *le 6 Juillet.*

Deux-mille hommes du second et du quatrième régimens westphalien, qui étaient restés jusqu'à présent dans leurs garnisons, se sont mis; il y a quelque tems, en marche pour la grande-armée. Ils ont déjà

zijn den Wijssel opgetrokken, tot in den omtrek van Warschau, en maakten zich gereed, om de Bug over te trekken. Het is waarschijnlijk, dat zij zich met den regter vleugel van het fransche leger, onder bevel van den Koning van Westfalen, dat in de ommestreken van Ostrolenka was zamen getrokken, zouden vereenigen. Zij zijn overvloedig van levensmiddelen en voeder voorzien

Bij voortduring trekken door Saxe vele troepen van depôts en van alle wapenrusting. Een schoon regement Polen, uit Frankrijk komende, is door onze stad getrokken, om zich naar het groot-leger te begeven. Men verneemt, dat andere troepen insgelijks door de Markt van Brandenburg trekken: alles rigt zich naar de Oder.

(*Gazette de France.*)

Van den 1sten Julij.

Onze courant behelst het volgende: Bij een besluit van den Keizer *Napoléon*, van den 11 ll., was eene belooning van 25 francs toegewezen voor elken franschen deserteur of weerspannig conscrit, die in vreemde landen, waar de fransche legers zouden staan aangehouden wordt door de plaatselijke overheid. Deze belooning moest worden betaald op reçu van den chef van het korps, waaraan de soldaat uitgeleverd wordt, en tegen quitantie van degenen, die de uitlevering doet. Z. D. H. de majoor-generaal prins van Neufchatel heeft dit bevelschrift aan alle de chefs van korpsen van het groot-leger bekend gemaakt. (*Journal de Paris.*)

P R U I S S E N.

BERLYN, *den 29 Junij.*

Men leest het volgende in onze dagbladen:

De uitgestrektheid van een Rijk, dat aan den eenen kant zou grenzen aan de moerassen van de Newa, en aan den anderen kant aan de uiteinden van Kamschatka, en de woestijnen van Arabie tot grenzen zou hebben, verbaast de verbeelding. Zoodanig zou echter de uitgestrektheid van Rusland zijn, indien hetzelve Thracie met deszelfs Rijk vereenigde. De Zwarte-zee zou hetzelve eene zeemagt verzekeren, die de Middellandsche-zee zou overheerschen, en de tegenstand, welke men van de aziatische troepen kon verwachten, zou slechts eene ligte hinderpaal voor een ondernemend en goed gedisciplineerd leger zijn.

De gevolgen van zulk eene ontzaggelijke vergrooting zouden wezen, dat het russisch Rijk zich in Noordelijk en Zuidelijk zou verdeelen, of dat den zetel van het gouvernement naar eene zachter luchtstreek zou worden overgebragt; het Noorden zou worden vernalatigd, en tot deszelfs oude woestheid vervallen.

Hoe uitgestrekt het russisch Rijk ook zij, schijnt het van weinig belang, indien men denkt aan de vergrooting, die *Katharina* II in den zin had. „ Hare ontwerpen, zegt den geschiedschrijver *Eton*, hadden niets minder ten doel, dan de bemagtiging van geheel Europeesch-Turkije, het herstel van het grieksche Rijk, het op den troon van Konstantinopolen zetten van haren neef *Konstantijn*, Egypte onafhankelijk te maken, Polen tot eene russische provintie te vormen, een gedeelte van Japan en China te veroveren, en hare zeemagt in de zeeën dezer beide Rijken te vestigen."

(*Journal de Paris.*)

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, *den 6 Julij.*

Twee-duizend man van het tweede en het vierde westfaalsch regement, die tot dus verre in hunne garnizoenen waren gebleven, zijn onlangs naar het grootleger op weg gegaan. Zij hebben reeds het westfaal-

quitté le territoire westphalien, et sont entrés dans la Marche de Brandebourg. On assure qu'ils passeront par Berlin pour se rendre ensuite à leur destination ultérieure. (*Gazette de France.*)

Du 7.

Il est passé ici hier quatre couriers français; deux venant de France, ont pris la route de Wurtzbourg; les deux autres venaient l'un de Kœnigsberg et l'autre de Wilkowiski, et se rendaient à Paris.

Suivant les lettres de Wurtzbourg, S. M. l'Impératrice de France y est attendue après-demain. On mande aussi qu'il passe par Wurtzbourg un assez grand nombre de troupes françaises, venant de Strasbourg.

Il est arrivé hier dans cette ville un bataillon du 5e, un du 4e et un du 79e d'infanterie de ligne, chacun composé de 1000 hommes.

Du 8.

Il est arrivé ici plusieurs officiers et sous-officiers badois, venant de l'armée et retournant au grand-duché de Bade pour y chercher trois bataillons de troupes fraîches, qui doivent compléter le contingent.

Il est passé hier ici deux couriers français venant de l'armée, et un troisième allant de Paris à Wurtzbourg. (*Journal de Paris.*)

GRAND-DUCHÉ DE BADE.

CARLSRUHE, *le 6 Juillet.*

On a reçu ici la nouvelle de l'arrivée de S. M. l'Impératrice de France à Carlsbad, où elle s'était proposée de passer trois jours. Cette Princesse doit se rendre ensuite à Wurtzbourg. Tous les préparatifs ont été faits pour la réception brillante dans cette dernière ville. (*Gazette de France.*)

GRAND-DUCHÉ DE WURTZBOURG.

WURTZBOURG, *le 7 Juillet,*

On attend ici aujourd'hui S. M. l'Impératrice de France; une partie de la suite de cette Princesse est arrivée hier. (*Journal de Paris.*)

ASCHAFFEMBOURG, *le 7 Juillet.*

S. Exc. M. le baron *de Ferette*, maréchal de la cour, s'est rendu à Wurtzbourg pour aller, au nom de S. A. R. notre grand-duc, inviter S. M. l'Impératrice à s'arrêter ici lors de son retour en France. (*Journal de Paris.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le 28 Juin.*

Le corps auxiliaire autrichien de trente-mille hommes sous le commandement du prince *de Schwarzenberg*, a continué sa marche par Zamosk dans le duché de Varsovie. Le général prince *de Hohenzollern*, qui a son quartier-général à Lemberg, commande le corps d'observation qui est resté en Gallicie. Le prince *de Reuss* garde le commandement général territorial en Gallicie; mais il s'est établi avec sa suite à Jaroslaw. Le général *Stutterheim* est chef d'état major du corps du prince *de Schwarzenberg*. Le colonel *Goeppert* occupe les mêmes fonctions au corps du prince *de Hohenzollern*; d'un autre côté le général comte *de Weissenwolff* est au quartier-général français comme envoyé autrichien. (*Journal de Paris.*)

Du 2 Juillet.

Un journal de cette ville annonce, d'après des nouvelles de Jassy, que plusieurs régimens russes qui s'étaient déjà mis en marche pour quitter leurs anciens cantonnemens, avaient reçu de nouveaux ordres d'asche grondgebied verlaten, en zijn de Brandenburgsche Markt in getrokken. Men verzekert, dat zij door Berlijn zullen komen, om zich vervolgens naar hunne verdere bestemming te begeven. (*Gazette de France.*)

Van den 7den.

Gister zijn alhier vier fransche couriers doorgekomen; twee kwamen van Frankrijk en gingen naar Wurtzburg; de twee anderen kwamen de eene van Koningsberg en de andere van Wilkowiski, en begaven zich naar Parys.

Volgens brieven van Wurtzburg werd H. M. de Keizerin van Frankrijk aldaar overmorgen verwacht. Men meldt ook, dat door Wurtzburg een vrij groot getal fransche troepen, van Straatsburg komende, trekt.

Gister is in deze stad een bataillon van het 5de, een van het 4de, en een van 79ste regement van linie, bestaande elk uit 1000 man, binnen gekomen.

Van den 8sten.

Alhier zijn verscheiden badensche officieren en onderofficieren uit het leger aangekomen, naar het grootshertogdom Bade terug keerende, om aldaar drie bataillons nieuwe troepen, die het contingent moesen voltallig maken, af te halen.

Gister zijn hier twee fransche couriers, uit het leger komende, doorgereist, en een derde, welke van Parys naar Wurtzburg ging. (*Journal de Paris.*)

GROOT-HERTOGDOM BADE.

KARLSRUHE, *den 6 Julij.*

Men heeft alhier de tijding der aankomst van H. M. de Keizerin van Frankrijk te Karlsbad, alwaar hoogstdezelve voornemens was, drie dagen door te brengen, ontvangen. Deze Vorstin zal zich vervolgens naar Wurtzburg begeven. Alle toebereidselen zijn gemaakt tot eene luisterrijke ontvangst in die stad. (*Gazette de France.*)

GROOT-HERTOGDOM WURTZBURG.

WURTZBURG, *den 7 Julij.*

Men verwacht alhier heden H. M. de Keizerin van Frankrijk; een gedeelte van het gevolg dier Vorstin is gister aangekomen. (*Journal de Paris.*)

ASSCHAFFENBURG, *den 7 Julij.*

Z. E. de baron *van Ferette*, maarschalk van het hof, heeft zich naar Wurtzburg begeven, om, uit naam van Z. K. H. onzen groot-hertog, H. M. de Keizerin te noodigen, zich bij hare terugreis naar Frankrijk, eenigen tijd alhier op te willen houden. (*Journal de Paris.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den 28 Junij.*

Het oostenrijksch hulp-korps van dertig-duizend man, onder bevel van den prins *van Schwarzenberg*, heeft deszelfs togt over Zamosk, in het hertogdom Warschau, voortgezet. De generaal prins *van Hohenzollern*, die zijn hoofdkwartier te Lemberg heeft, kommandeert het observatie-korps, dat in Gallicie is gebleven. De prins *van Reuss* behoudt het generaal lands-bevel in Gallicie; doch hij heeft zich met zijn gevolg te Jaroslaw gevestigd. De generaal *Stutterheim* is chef van den staf van het korps van den prins *van Schwarzenberg*. De kolonel *Goeppert* bekleed dezelfde functien bij het korps van den prins *van Hohenzollern*; van een anderen kant is den generaal graaf *van Weissenwolff* in het fransche hoofdkwartier als oostenrijksch gezant. (*Journal de Paris.*)

Van den 2den Julij.

Een dagblad dezer stad verkondigt, volgens tijdingen van Jassy, dat verscheiden russischt regementen, die reeds op weg waren, om hunne oude kantonnementen te verlaten, nieuwe bevelen hebben ontvangen, ten

près lesquels ils retournaient à marches forcées vers les bords du Danube. (*Gazette de France.*)

B O H È M E.

PRAGUE, *le 29 Juin.*

Le 25, LL. MM. II. et LL. AA. II. ont daigné visiter la maison des Orphelins de cette ville, et témoigner leur satisfaction sur la manière avantageuse dont cet établissement est organisé. L'Empereur s'est rendu seul au collége des Piaristes, et à l'hôtel général des douanes, dont S. M. a visité les nouveaux bâtimens. Le même jour, à neuf heures du soir, il y a eu grand couvert dans la salle espagnole du palais. Cette salle, dont l'architecture est d'un grand style, était magnifiquement décorée et illuminée avec beaucoup de goût. La réunion des conseillers intimes d'état, des chambellans, de la noblesse, des fonctionnaires militaires et civils, une excellente musique, un grand nombre de spectateurs qui avaient reçu des billets d'entrée, et qui étaient placés dans des tribunes élevées à cette fin, ajoutaient encore à l'éclat de cette belle fête.

Le corps des arquebusiers avait espéré posséder LL. MM. II. le 27, dans l'île où ils ont coutume de faire leurs exercices au tir; mais le mauvais tems les a privés de cet avantage. La même cause a empêché une partie de plaisir qui devait avoir lieu hier dans le parck de Bubenetsch.

S. A. I. le prince *Ferdinand*, qui était arrivé ici le 25 de Vienne, y est retourné le 27.

S. A. I. l'archiduc grand-duc de Würtzbourg, est revenu ici le 26, de l'excursion que ce prince a faite à Buschtiehrad. (*Moniteur.*)

H O N G R I E.

PRESBOURG, *le 25 Juin.*

D'après des nouvelles certaines de Belgrade, les députés serviens, *Jacob Nenadowich*, *Simon Marcowics* et *Michel Gruiwics*, nommés l'hiver dernier pour le congrès de Bucharest, sont rentrés à Belgrade au bruit du canon; ils doivent avoir reçu du général russe *Kutusow*, en le quittant, les assurances les plus favorables, et avoir rapporté au général-en-chef *Czerni-Georges*, la lettre la plus flatteuse, qu'ils lui ont envoyée le jour même de leur arrivée. Depuis lors, on remarque qu'il se fait de nouveaux préparatifs de guerre à Belgrade. (*Journal de Paris.*)

gevolge waarvan zij met geforceerde marschen naar de oevers van den Donau terug keeren. (*Gazette de France.*)

B O H E M E N.

PRAAG, *den 29 Junij.*

Den 25 hebben HH. KK. MM. en HH. KK. HH. het weeshuis dezer stad bezigtigd, en hun genoegen betuigd over de voordeelige wijze, waarop deze inrigting is georganiseerd. De Keizer heeft zich alleen naar het kollege der Piaristen en naar het generaal-hotel der tollen begeven, van hetwelk Z. M. de nieuwe gebouwen heeft bezocht. Denzelfden dag, ten 9 uren des avonds, was er groot couvert in de spaansche zaal van het paleis. Deze zaal, waarvan de bouworde van eenen grootschen stijl is, was prachtig versierd en met veel smaak verlicht. De vereeniging der geheimraden van staat, der kamerheeren, van den adel, van de militaire en burgerlijke ambtenaren, eene uitmuntende muzijk, een groot aantal aanschouwers, die toegang-billetten hadden ontvangen, en geplaatst waren op te dien einde opgerigte tribunes, bragten nog veel toe tot den luister van dit schoon feest.

Het korps der scherpschutters had gehoopt, HH. KK. MM. den 27, op het eiland, waar het gewoon is, deszelfs oefeningen in het schieten te verrigten, te bezitten, doch het slechte weder beroofde het van dit voordeel. Dezelfde oorzaak belette eene plaisierpartij, die gister in het park van Bubenetsch zou plaats hebben gehad.

Z. K. H. den prins *Ferdinand*, die den 25 alhier van Weenen was aangekomen, is den 27 weder daarheen gereisd.

Z. K. H. de aartshertog groot-hertog van Wurtzburg is den 26 alhier terug gekomen, van het uitstapje, dat dien vorst naar Buschtiehrad had gedaan. (*Moniteur.*)

H O N G A R IJ E.

PRESBURG, *den 26 Junij.*

Volgens zekere berigten van Belgrado zijn de servische afgevaardigden *Jacob Nenadowich*, *Simon Marcowics* en *Michel Gruiwics*, in den voorleden winter benoemd voor het congres van Bucharest, onder het gebulder van het geschut te Belgrado terug gekomen; zij moeten van den russischen generaal *Kutusow*, bij hun vertrek van hem, de gunstigste verzekeringen hebben ontvangen, en aan den generaal-en-chef *Czerny George* den vleijendsten brief hebben gebragt, welken zij hem den dag zelven van hunne aankomst hebben gezonden. Sedert dat oogenblik bemerkt men, dat er nieuwe oorlogs-toebereidselen te Belgrado worden gemaakt. (*Journal de Paris.*)

DÉCÈS.

*** Ce matin à 6 heures et demie, il plut au Maître de la vie et de la mort de m'enlever mon époux, JENTJE CLAZES DE GROOT, de son vivant marchand en gros en cette ville, à l'âge de 48 ans 9 mois, et après un mariage de 26 ans passés, ayant été alité pendant quelques semaines par suite de dépérissement. J'en donne communication à mes amis et connaissances.

AKKRUM, le 19 juillet 1812. S. SYNES, veuve JENTJE C. DE GROOT.

STERFBERIGTEN.

*** Heden morgen, half zeven uren, behaagde het den Heer van leven en dood, van mijne zijde weg te nemen mijn man, JENTJE CLAZES DE GROOT, in leven groot koopman alhier, in den ouderdom van 48 jaren en 9 maanden, en na eene echtverbindtenis van ruim 26 jaren, na eene bedlegering van eenige weken, en een langzaam verval van krachten, en alzoo dit tijdelijke met het eeuwige te doen verwisselen. Geve hier van kennis aan vrienden en bekenden.

AKKRUM, den 19den junij 1812. S. SYNES, wed. JENTJE C. DE GROOT.

SCHOUWBURG TE LEEUWARDEN.

Dingsdag, 21 julij 1812. HET WEESHUIS, tooneelspel, gevolgd van: OORDEEL NIET VOOR DAT HET TYD IS, blijspel, met zang; tusschen beide (op algemeen verzoek), EEN TURKSCH DIVERTISSEMENT, waarin door den heer *Greive* en mejufvrouw *A. C. Roos*, een *pas de shawl* zal worden gedanst.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.